

<p>COMMISSION PARITAIRE AUXILIAIRE POUR EMPLOYES (200)</p>	<p>AANVULLEND PARITAIR COMITÉ VOOR DE BEDIENDEN (200)</p>
<p>CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 15 DECEMBRE 2016 MODIFIANT LA CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 9 JUILLET 2015 RELATIVE AU CREDIT- TEMPS</p>	<p>COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 15 DECEMBER 2016 TOT WIJZIGING VAN DE COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 9 JULI 2015 BETREFFENDE HET TIJDSKREDIET</p>
<p>CHAPITRE I^{ER} : CHAMP D'APPLICATION</p>	<p>HOOFDSTUK I: TOEPASSINGSGEBIED</p>
<p>Art. 1</p> <p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et employés des entreprises relevant de la compétence de la Commission Paritaire Auxiliaire pour Employés.</p> <p>On entend par "employés", les employés masculins et féminins.</p>	<p>Art. 1</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en bedienden van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden behoren.</p> <p>Onder "bedienden" wordt verstaan, de mannelijke en vrouwelijke bedienden.</p>
<p>CHAPITRE II : CREDIT-TEMPS</p>	<p>HOOFDSTUK II: TIJDSKREDIET</p>
<p>Art. 2</p> <p>Le texte de l'article 3 §4, 3ieme alinéa convention collective de travail du 9 juillet 2015 relative au crédit-temps (enregistrée sous le n° 128830) est remplacé par le texte suivant :</p> <p>« Le montant de cette indemnité complémentaire est fixé à 69,57 EUR qui est indexé annuellement à partir du 1^{er} janvier 2016.</p> <p>Cette indemnité est payée par mois calendrier échu, jusqu'au mois de juin 2017 inclus pour les employés ayant commencé leur emploi de fin de carrière 1/5ieme en application de l'article 8,§1,1° de la CCT n° 103 à partir de 60 ans.</p> <p>Cette indemnité est payée par mois calendrier échu, jusqu'au mois de juin 2017 inclus pour les employés ayant commencé leur emploi de fin de carrière 1/5ieme en application de l'article 3 de la CCT n° 118 à partir de 55 ans ou au-delà au plus tard le 31 décembre 2016. »</p>	<p>Art. 2</p> <p>De tekst van Artikel 3, §4, 3^e lid van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 juli 2015 betreffende het tijdskrediet (geregistreerd onder nummer 128830) wordt vervangen door volgende tekst :</p> <p>"Deze bijkomende vergoeding bedraagt 69,57 EUR welke jaarlijks wordt geïndexeerd met ingang van 1 januari 2016.</p> <p>Deze vergoeding wordt uitbetaald per verlopen kalendermaand tot en met de maand juni 2017 voor de bedienden die in toepassing van art. 8,§1,1° van CAO nr 103 een 1/5e landingsbaan starten vanaf 60 jaar.</p> <p>Deze vergoeding wordt uitbetaald per verlopen kalendermaand tot en met de maand juni 2017 voor de bedienden die in toepassing van art. 3 van CAO nr 118 hun 1/5^e landingsbaan vanaf 55 jaar of later uiterlijk op 31 december 2016 hebben gestart."</p>
<p>CHAPITRE III: DUREE DE LA</p>	<p>HOOFDSTUK III DUUR VAN DE</p>
<p>CHAPITRE III: DUREE DE LA</p>	<p>OVEREENKOMST</p>

CONVENTION	
Art. 3 La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1 ^{er} novembre 2015 et cesse ses effets au 30 juin 2017.	Art. 3 Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 november 2015 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2017;